



سرشناسه:	کنگره بین‌المللی گام دوم انقلاب اسلامی از منظر قرآن و حدیث (۱۴۰۰:م)
عنوان و نام پدیدآور:	مجموعه مقالات غیر فارسی: زبان هندی، آذری، بنگالی، برمه‌ای، آلمانی آندونیزی، تاجیکی، فرانسوی، روسی، ترکی، بلتی و... زیر نظر محمدعلی رضایی اصفهانی؛ به کوشش محمد یعقوب بشوی، محمد عسکری ممتاز م.م. مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ، ۱۴۰۰
مشخصات نشر:	مجمع آموزش عالی قرآن و حدیث ۳۸۸ص: جدول
مرجع تولید:	منشورات کنگره بین‌المللی گام دوم انقلاب اسلامی از منظر قرآن و حدیث؛ ۲۲
مشخصات ظاهری:	۹۷۸-۶۰۰-۴۲۹-۹۱۷-۶
فروست:	خامنه‌ای، سید علی، رهبر جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۱۸ -- -- دیدگاه درباره انقلاب اسلامی Khamene'i, Seyyed Ali, Leader of IRI -- -- ۱۹۳۹
شابک:	بیانیه گام دوم انقلاب، ۱۳۹۷- کنگره‌ها / Second Phase of the Revolution Statement / ۲۰۱۹ - Congresses
موضوع:	اسلام و سیاست -- ایران / Iran -- Islam and politics
موضوع:	ایران -- تاریخ -- انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ -- کنگره‌ها
موضوع:	Iran -- History -- ۱۹۷۹ - Congresses -- Islamic Revolution
موضوع:	ایران -- تاریخ -- انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ -- مقاله‌ها و خطابه‌ها
موضوع:	Adresses, essays, lectures * -- ۱۹۷۹ - Iran -- History -- Islamic Revolution
موضوع:	رضایی اصفهانی، محمدعلی، ۱۳۴۱ - ناظر / Rezaei Esfahani, Mohammad Ali
موضوع:	بشوی، محمد یعقوب، ۱۹۷۲، عسکری ممتاز، محمد، ۱۹۷۶م
موضوع:	جامعه المصطفی ﷺ العالمية، مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ
موضوع:	Almustafa International University/Almustafa International Translation and Publication center
موضوع:	DSR ۱۵۶۴
موضوع:	۹۵۵/۰۸۳
موضوع:	۸۷۲۶۵۷۹
موضوع:	شماره کتابشناسی ملی:
موضوع:	این کتاب با کاغذ حمایتی منتشر شده است
موضوع:	فایل نهایی مرجع * BP1485.z4

تمام حقوق برای ناشر محفوظ است

منشورات کنگره بین‌المللی گام دوم انقلاب اسلامی از منظر قرآن و حدیث (۲۲)

مجموعه مقالات غیر فارسی

(زبان هندی، آذری، بنگالی، برمه‌ای، آلمانی، آندونیزی، تاجیکی، فرانسوی، روسی، ترکی، بلتی و...) / جلد چهارم
زیر نظر: دکتر محمدعلی رضایی اصفهانی / به کوشش: محمد یعقوب بشوی - محمد عسکری ممتاز
چاپ اول: ۱۴۰۰ ش / ۱۴۴۳ق
● چاپ: چاپخانه دیجیتال المصطفی ﷺ ● قیمت: ۸۴۰،۰۰۰ ریال ● شمارگان: ۵۰۰

مراکز پخش

◀ ایران، قم، خیابان معلم غربی (حجتیه)، نبش کوچه ۱۸؛

تلفن: ۰۲۵ ۳۷۸۳۶۱۳۴ +۹۸ ۲۵ ۳۷۸۳۶۱۳۴ تلفکس: (داخلی ۱۰۵) / ۰۲۵ ۳۷۸۳۹۳۰۵

◀ ایران، قم، بلوار محمد امین، سه‌راه سالارویه. تلفن: ۰۲۵ - ۳۲۱۳۳۱۰۶

pub_almustafa

http://buy-pub.miu.ac.ir

miup@pub.miu.ac.ir

با تشکر از دست‌اندرکارانی که ما را در تولید این اثریاری رساندند.

● مدیر انتشارات: مصطفی نوبخت

● مدیر تولید: جعفر قاسمی ابهری

● ناظر فنی: سید محمد رضا جعفری

● ناظر گرافیک: مسعود مهدوی

● ناظر چاپ: ایوب جمالی



این اثر با حمایت «دبیرخانه حمایت از طرح‌های پژوهشی»
معاونت پژوهش حوزه‌های علمیه چاپ شده است.

منشورات کنگره بین‌المللی گام دوم انقلاب اسلامی از منظر قرآن و حدیث (۲۲)

مجموعه مقالات غیر فارسی

(زبان هندی، آذری، بنگالی، برمه‌ای، آلمانی، اندونیزی،

تاجکی، فرانسوی، روسی، ترکی، بلتی و...)

جلد چهارم

زیر نظر: دکتر محمدعلی رضایی اصفهانی

به کوشش: محمد یعقوب بشوی - محمد عسکری ممتاز



مرکز بین‌المللی

ترجمه و نشر المصطفی ﷺ

با پیروزی انقلاب شکوهمند اسلامی و در عصر جهانی شدن ارتباطات، پرسش‌ها و چالش‌های نوینی در حوزه علوم انسانی، فراروی اندیشمندان مسلمان قرار گرفت که برخاسته از مسئولیت دشوار حکومت در این عصر است؛ دورانی که پایبندی به دین و سنت در مدیریت همه‌جانبه کشورها بسیار چالش‌برانگیز می‌نماید. از این‌رو، مطالعات و پژوهش‌های به‌روز، جامع، منسجم و کاربردی در حوزه دین، بر اساس معیارهای معتبر جهانی و اندیشه‌های ناب و ژرف، بایسته و ضروری است و جلوگیری از انحرافات فکری و تربیتی پژوهندگان حوزه دین، مهم و مورد عنایت بنیان‌گذاران این شجره طیبه، به‌ویژه معمار بزرگ انقلاب اسلامی، امام خمینی علیه‌السلام و مقام معظم رهبری علیه‌السلام می‌باشد.

جهانی‌شدن و گسترش سلطه فرهنگی غرب در سایه رسانه‌های فرهنگی و ارتباطی، اقتضا دارد که دانش‌پژوهان و علاقه‌مندان به این مباحث، با اندیشه‌های بلند و ارزش‌های متعالی آشنا شوند و این مهم، با ایجاد رشته‌های تخصصی، تولید متون جدید و غنی، گسترش دامنه آموزش و تربیت سازمان‌یافته دانشجویان به سرانجام خواهد رسید. این فرایند، گاه در پرداختن به مباحث بنیادین و تدوین متون تخصصی تعریف می‌شود و گاه در نگارش بحث‌های علمی، اما نه چندان پیچیده و تخصصی به ظهور می‌رسد.

بالندگی مراکز آموزشی، در گرو نظام آموزشی منسجم، قانونمند و پویاست. بازنگری در متن‌ها و شیوه‌های آموزشی و پژوهشی و به‌روز کردن آنها نیز این انسجام و پویایی و در نتیجه، نشاط علمی مراکز آموزشی و پژوهشی را در پی دارد. «جامعة المصطفی صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم العالمية» به‌عنوان بخشی از این مجموعه، که رسالت بزرگ تعلیم و تربیت طلاب غیر ایرانی را بر عهده دارد، تألیف متون درسی مناسب را سرلوحه تلاش خود قرار داده و تدوین و نشر متون درسی در موضوعات گوناگون علوم دینی، حاصل این فرایند است.

مرکز بین‌المللی

ترجمه و نشر المصطفی صلی‌الله‌علیه‌وآله‌وسلم



کنگره بین المللی گام دوم انقلاب
اسلامی از منظر قرآن و حدیث

امام خامنه‌ای عَلَيْهِ السَّلَام:

انقلاب پُرشکوه ملت ایران که بزرگترین و مردمی‌ترین انقلاب عصر جدید است، تنها انقلابی است که یک چلّه پُرافتخار را بدون خیانت به آرمان‌هایش پشت سر نهاده و در برابر همه وسوسه‌هایی که غیر قابل مقاومت به نظر می‌رسیدند، از کرامت خود و اصالت شعارهایش صیانت کرده و اینک وارد دوّمین مرحله خودسازی و جامعه‌پردازی و تمدّن‌سازی شده است.

بیانیه گام دوم انقلاب، ۱۳۹۷/۱۱/۲۲

<https://farsi.khamenei.ir/message-content?id=41673>

تقدیم به:

روح ملکوتی بنیان گذار تمدن نوین اسلامی حضرت روح الله موسوی خمینی رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ و شهدای گران قدر راه انقلاب اسلامی که با خون خود نهال انقلاب را آبیاری نموده تا به درخت پربار تمدن نوین اسلامی بدل گشته و مقدمات طلوع خورشید عظمای ولایت فراهم گردد.

فهرست

مقدمه ریاست کنگره ۱۱

مقدمه مدیر علمی ۱۳

مقدمه معاون علمی ۲۷

مقدمه مدیر کمیته علمی تحقیقات بین الملل ۳۱

فصل اول: مقالات به زبان هندی

۱.1. से दृष्टिकोण के कुरान ۳۵

۲.2. मुसलमानों की आपसी एकता ۹۰

فصل دوم: مقالات به زبان آذری

1.1. QURANIN ADLARI VƏ VƏSFLƏRİ ۱۱۳

Tərlan Seyfullayev ۱۱۳

2. VƏHY ۱۳۲

Tərlan Seyfullayev ۱۳۲

3. İmam Əlinin (ə) görüşündə xalqlar arasında sülh yaratmağın üç əsas prinsipi ۱۵۱

Seyid Azər Əhmədov ۱۵۱

4. Şərqsünaslar baxımından İslam Peyğəmbərinin (s) döyüşləri ۱۶۳

Tərlan Seyfullayev ۱۶۳

فصل سوم: مقالات به زبان بنگالی

১. সূরা কাউসার সম্পর্কে শিয়া ও সুন্নি সূত্রে ঐক্যিত রেওয়াজেতসমূহের মধ্যে
১৮১ _____ মধ্যে বিশ্লেষণ
১৮১ _____ রহমা মজানুর মোহাম্মাদ
২১৩ _____ ইমাম মাহদী (আ.) কি ঐক্যিক অস্তিত্বমান? .2
২১৩ _____ রহমা মজানুর মোহাম্মাদ

فصل چهارم: مقالات به زبان برمه ای

- ၂၂၄ _____ စာလာမုမိအစိုးရအား တညှိထောငှာဝငံး .1
၂၂၄ _____ ကောကုးတုတညှိပသူ။။ရွိကုရှင်မားလုဟိုစိုင်းနမာဇဒဒရာနိပုမနမာ
၂၄၀.ကမတာ့ ဖငံးမးရး အတကြ အရခခံ မူ သုံးခံက အေမာမု အလီ (အ.စ) ၏ အျမင .2

فصل پنجم: مقالات به زبان المانی

- ২৬৭ _____ Die drei Grundprinzipien des Weltfriedens in den Augen von Imam Ali (as)
২৬৭ _____ Stephan Friedrich Schäfer

فصل ششم: مقالات به زبان اندونیزی

- ২৮৫ _____ Tiga Prinsip Dasar Perdamaian Antar Bangsa dalam Perpekstif Imam Ali (as)
২৮৫ _____ Rahman Dahlan

فصل هفتم: مقالات به زبان تاجکی

- ৩০৭ _____ Усули сегонаи эҷоди заминаи сулҳ дар байни миллатҳо аз дидгоҳи Имом Алӣ (р)
৩০৭ _____ Акрамхон Зиёдулло

فصل هشتم: مقالات به زبان فرانسه

- ৩২৫ _____ Les trois principes de base de la paix mondiale dans la vision de l'Imam Ali (as)
৩২৫ _____ le correcteur: Mr Diabaté Moussa

فصل نهم: مقالات به زبان روسی

- ৩৩৭ Три принципа для создания мира и братства между народами с точки зрения имама Али (а)
৩৩৭ _____ Вадим Абаскулиев

فصل دهم: مقالات به زبان ترکی

۳۴۹— İmam Ali'nin (a.s) perspektifinden milletler arasında barış için bir temel oluşturmanın üç ilkesi

۳۴۹ _____ Abdollahtalayo

فصل یازدهم: مقالات به زبان بلتی

۳۶۰ _____ بلوحمه قرآن نه امام علی علیه السلام فیتپوے نظریگ میونی تهم تھونی کھر دو کپا فری بنیادی لئنه خوم

فصل دوازدهم: مقالات به زبان اسپانیایی

1. Los tres puntos principales para crear la base de paz entre las naciones desde el punto de visto de

۳۷۸ _____ Imam Ali la paz sea con él

2. Introduction by the Chairman of the International Scientific Research Committee. ۳۸۷ _____

مقدمه ریاست کنگره

بسم الله الرحمن الرحيم

قرآن به عنوان کتاب هدایت، تبیان هر چیزی است که سعادت دنیوی و اخروی انسان در گرو آن است. آموزه‌های وحیانی قرآن، به گونه‌ای است که هر کسی در هر سطحی از ادراک و دانش که باشد می‌تواند نیازهای اندیشه‌ای و انگیزشی خود را از آن تأمین کند.

از طرف دیگر هر انسانی نیازمند الگوهای عینی و ملموسی است که به او نشان دهند که آثار و برکات راه چیست و چگونه می‌توان به سلامت به مقصد و مقصود رسید. از این رو خداوند، پیامبر مکرم ﷺ و عترت طاهره آن حضرت را به عنوان «مبین» و اسوه‌های عینی و عملی حسنه برای مردمان شمرده تا ایشان را سرمشق خویش قرار دهند.

بر اساس بیان قرآن نتیجه تمسک به عروة الوثقی الهی و حبل الله المتین که همان قرآن و عترت است، هدایت در صراط مستقیم و رهایی از گمراهی و گمگشتگی در ظلمت‌ها است. امروز که جهان به شدت گرفتار فتنه‌های گوناگون است، نیاز بشر به این مشعل هدایت برای برون رفت از بحران‌ها بیش از هر زمان دیگر است.

انقلاب اسلامی و گفتمان برآمده از آن در چارچوب و با محوریت اسلام ناب محمدی ﷺ به دنبال ارائه نظام جامع تمدن اسلامی در جهان معاصر است. امامان انقلاب اسلامی بر آن بوده و هستند تا تمدن نوین اسلامی را شکل دهند و الگویی عینی از زیست مؤمنانه در جهان معاصر را به بشریت ارائه کنند.

بیانیه گام دوم انقلاب اسلامی که مقام معظم رهبری علیه السلام ابلاغ فرمودند، در حقیقت منشوری مبتنی بر آموزه‌های وحیانی قرآن کریم است که شکل‌گیری تمدن نوین اسلامی را مدنظر قرار داده و بنا دارد جهت‌گیری‌ها را در راستای تحقق آن سامان دهد.

تحلیل بیانیه گام دوم انقلاب اسلامی و شناسایی و تبیین مبانی و اصول قرآن و حدیثی آن بی‌شک می‌تواند راهگشای تحقق آرمان‌های گفتمان انقلاب اسلامی باشد. جامعه المصطفی العالمیه در همین راستا و بر اساس رسالت و مأموریت خویش اقدام به برگزاری همایشی با موضوع تبیین مبانی و اصول قرآنی و حدیثی بیانیه گام دوم انقلاب اسلامی نمود. ضمن تقدیر و تشکر از برگزارکنندگان این همایش ارزشمند به‌ویژه همکاران گرامی در مجتمع آموزش عالی قرآن و حدیث و همچنین فضلاء و اساتیدی که با ارائه بیش از ۱۰۸۰ مقاله به دبیرخانه دائمی همایش قرآن و حدیث المصطفی در این رویداد بزرگ علمی مشارکت داشته‌اند برای همگان توفیق خدمت به ساحت قرآن کریم را از خدای بزرگ مسألت دارم.

و السلام علیکم ورحمة الله وبرکاته

علی عباسی

آذرماه ۱۴۰۰